

WISHH

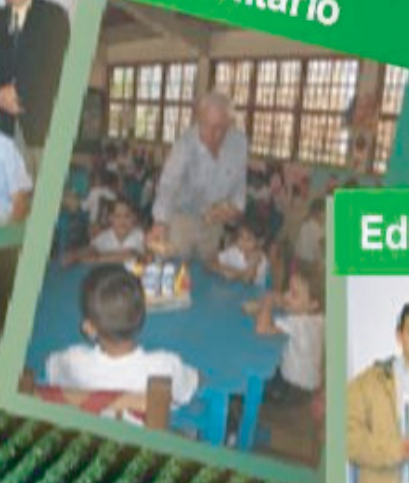
Iniciativa Mundial de la Soya Para la Salud Humana

Mejorando el bienestar humano por medio de la soya

Administración



Humanitario



Educación



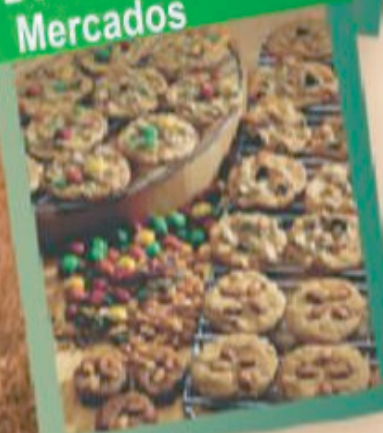
Investigación



Sociedades



Desarrollo de Mercados



Informe Anual 2006



CARTAS PARA LOS AMIGOS DE WISHH



Los cultivadores de frijoles de soja de Estados Unidos quienes crearon el programa WISHH hace siete años, quisieron compartir con el resto del mundo el valor nutritivo, económico y comercial de la soja. Desde entonces, WISHH ha afectado de manera positiva las vidas de personas en 23 países alrededor del mundo.

Soy agricultor de 3era generación y apoyo al programa WISHH sirviendo actualmente como Presidente del Consejo de Administración, en el cual somos agricultores la mayoría. El consejo de WISHH se ha diversificado con el tiempo. Actualmente, incluye a participantes de la industria de la soja quienes dan una perspectiva nueva a nuestro compromiso de ofrecer a personas en los países en desarrollo soluciones sostenibles para sus necesidades de proteína.

Cuatro mil millones de personas en el mundo ganan menos de 4 dólares al día. Creemos que existe una oportunidad de llegar a las personas que se encuentran en la base de la pirámide económica ya que ellas buscarán la manera de mejorar sus dietas a medida que incrementen sus ingresos. WISHH está trabajando para ayudarlas a lograr esto.

WISHH agradece las aportaciones que recibimos de nuestros socios alrededor del mundo quienes creen en la oportunidad que tenemos para ayudar a las personas mejorar sus dietas y vidas. ¡Vamos a unirnos todos para mejorar la nutrición del mundo con la soja!

Phil Bradshaw
Presidente del Consejo de Administración WISHH
Agricultor, Griggsville, Illinois



Hace unos años, tuve la oportunidad de supervisar un proyecto piloto de WISHH de Alimentación en Escuelas en el país Africano Costa de Marfil. Los alumnos fueron entrevistados al final del año escolar y el 90% reportó que la soja estaba buena o muy buena. Un alumno guardaba los trozos de proteína hasta el final de la comida porque quería

guardarse lo mejor para lo último.

Muchos de nosotros, incluyendo los cultivadores Americanos de frijol de soja, hemos conocido este hecho durante muchos años. Nosotros queremos que la soja sea aceptable, accesible y costeable en los países en desarrollo en donde la buena nutrición es muy necesaria.

La aceptación de la soja por parte de los consumidores es crucial. Ellos son los que deciden. La accesibilidad está relacionada con el abastecimiento: las compañías y organizaciones deben distribuir este alimento rico en proteínas de una manera segura y confiable. Es vital que el producto sea costeable. Las instituciones que compran la soja saben que los consumidores crean el mercado, la proteína de soja tiene que ofrecer un buen valor económico.

WISHH está demostrando por medio de sus actividades que la soja es aceptable, accesible, y costeable. Estamos comprometidos a alcanzar más personas alrededor del mundo para ofrecerles soja, salud y nutrición. Les agradecemos su apoyo y esperamos contar con ustedes en el futuro.

Jim Hershey, Director Ejecutivo
Programa WISHH

Consejo de Administración WISHH 2007

Presidente

Phil Bradshaw (Illinois)

Vice-Presidente

Roy Bardole (Iowa)

Secretario

Allen Armstrong (Ohio)

Tesorero

Scott Fritz (Indiana)

Consejeros

Roy Arends (Iowa)

Kenneth Bartlett (North Carolina)

Darren Kadlec (North Dakota)

Brad Mathson (Wisconsin)

Barb Overlie (Minnesota)

John Wray (Kansas)

William Wykes (Illinois)

Consejeros Independientes

Ellen Feeney (Colorado)

Lyle Roberts (Illinois)

Director Ejecutivo de WISHH

Jim Hershey

Personal de WISHH

Catherine Ndegwa, Gerente
De Desarrollo de Recursos WISHH

Sharetha Newsome,

Asistente de Programa WISHH

Anita Parker, Gerente de

Operación de Programas WISHH

Shannon Ward, Gerente de

Desarrollo de Proyectos WISHH

Kim Young, Contadora WISHH

Asesores Externos

John Gordley y Tonya Kemp –
Ag Source Inc.

Karen Coble Edwards – KCE Public
Affairs Associates

Frank Daller – Malnutrition
Matters

Pradeep Khanna, Karl Weingartner
y Megan Puzey-National Soybean
Research Laboratory

Cade Fields-Gardner – The Cutting Edge

WISHH ELIGE NUEVOS MIEMBROS A CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

El consejo de administración de WISHH eligió nuevos miembros y consejeros el 10 de julio durante la junta de consejo WISHH en Washington, D. C.



Miembros de los consejos de WISHH y la World Soy Foundation (Fundación Mundial de la Soya) posan para una foto después de las elecciones de consejo del 10 de julio en Washington, D.C. Primera fila, izquierda a derecha: el presidente de consejo anterior Denny Friest de Iowa, el nuevo vice-presidente Roy Bardole de Iowa, el nuevo presidente Phil Bradshaw de Illinois y el nuevo tesorero Scout Fritz de Indiana. Segunda fila, izquierda a derecha: Darren Kadlek de North Dakota, miembro del consejo del World Soy Foundation Ellen Feeney de Whitewave Foods, Co., miembro del consejo WISHH Barb Overlie de Minnesota; Director Ejecutivo de WISHH Jim Hershey. Última fila, izquierda a derecha: John Wray de Kansas, Kenneth Bartlett de North Carolina, miembro del consejo de World Soy Foundation Lyle Roberts de Illinois, consejeros de WISHH Brad Mathson de Wisconsin y Roy Arends de Iowa, y el antiguo presidente del Illinois Soybean Association Stephen J. Scates.



Los Comienzos de WISHH

Los Consejos del Fríjol de Soya de Illinois y Iowa, así como otras organizaciones de cultivadores de fríjol de soya, crearon el Programa WISHH en el año 2000. La sede de WISHH se encuentra en el American Soybean Association (Asociación Americana del Fríjol de Soya) en St. Louis, Missouri.

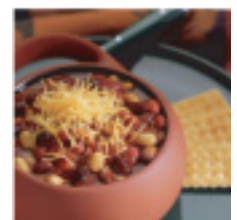
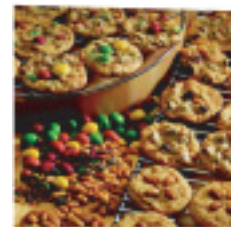
Misión de WISHH

Crear soluciones sostenibles para la demanda de proteína de las personas en países en desarrollo por medio de la introducción y uso de productos de soya Americanos.



Visión de WISHH

WISHH posicionará a la soya Americana para que se convierta en el producto proteínico de preferencia de los países en desarrollo. WISHH logrará esto por medio de desarrollar mercados e incrementar ingresos, disminuir el hambre y mejorar la calidad de vida en poblaciones desnutridas y de personas sufriendo por enfermedades devastadoras.



Desarrollo de Mercados

Los Panaderos de Kenya Compran Harina de Soya Americana Dado A Que La Popularidad de Alimentos Nuevos y Más Nutritivos Está Aumentando en África

Las panaderías grandes y pequeñas de Kenya están comprando harina de soya sin grasa de Estados Unidos para ofrecerles a sus clientes productos más nutritivos. Para ayudar a introducir la harina de soya en Kenya, WISHH trabajó en conjunto con CHS Inc., una compañía de granos, alimentos y energía de la "Fortune 500" con sede en Minnesota. WISHH ha participado en el entrenamiento de panaderos y procesadores de carne sobre los beneficios de la soya y de cómo introducirlo en sus panes y productos de carne.

"Fui muy afortunada de poder ver en persona los resultados del trabajo hecho por WISHH en Kenya," declara la Gerente de Ventas de Harina de Soya de CHS Pam Schubbe, la cual radica en Mankato, Minnesota.



Panaderos en Kenya examinan un pan hecho con harina de soya.



Panaderos Hondureños Venden Alimentos de Soya a Cadena de Mayoreo Importante

Un grupo de panaderos Hondureños logró que PriceSmart empezara a ofrecer sus productos en San Pedro de Sula. WISHH ayudó a los panaderos con los empaques, logotipos, presentación de productos, datos nutricionales, etc. PriceSmart cuenta con 23 almacenes en 11 países de América Latina y el Caribe.



Honduras: Los panaderos explican el proceso de hornear el pan.



Humanitario

World Soy Foundation (Fundación Mundial de la Soya)



Honduras: Una mamá pesa a su hijo como parte de un proyecto de alimentos WISHH

La Internal Revenue Service de Estados Unidos (división de la Tesorería que se ocupa de la recaudación de los impuestos) concedió a la Fundación Mundial de la Soya, un Programa de WISHH, categoría 501c3 para organizaciones de caridad. Esta fundación fue creada por WISHH y su Consejo de Administración para proporcionar alimentos, educar a Organizaciones Voluntarias y realizar servicios nutricionales. Con esta denominación, las contribuciones de los donadores individuales, las fundaciones públicas y privadas, las compañías e industria serán deducibles.



Honduras: Kenneth Bartlet, un cultivador de frijol de soya Americano de Carolina del Norte, comparte galletas de soya con unos niños.

WISHH Logra Embarque Histórico de Soya

Los cocineros de Burkina Faso estaban listos para ofrecer alimentos más sanos con soya en Octubre cuando el primer embarque Americano de harina de soya sin grasa llegó a este país



Estados Unidos: Harina de Soya Sin Grasa (DSF) se embarca desde Cargill a Burkina Faso como parte de un Proyecto de Alimentos Para la Paz de USAID

localizado en el Oeste de África. Este embarque fue posible gracias al Food For Peace Program (Programa de Alimentos para la Paz). WISHH ayudó desde Estados Unidos con los requerimientos de embarque. En África, WISHH también proporcionó asistencia técnica a la organización Africare para asegurar que las organizaciones y personal local estuvieran adecuadamente entrenados para preparar la soya. Africare había solicitado 150 toneladas de harina de soya sin grasa, suficiente para 5 millones de raciones de proteína, en su propuesta hecha en el 2005 a la U.S. Agency for International Development (Agencia Americana Para el Desarrollo Internacional) -USAID's Food For Peace Program. USAID había aprobado este esfuerzo para mejorar la alimentación de madres y niños desnutridos en un hospital de provincia y en una clínica de salud rural, así como para ayudar a

personas con VIH/SIDA. Después de que USAID aprobara la propuesta de Africare, un nuevo requerimiento por parte del gobierno Americano para empaques de productos entró en vigor. Las bolsas tendrían que poder aguantar la humedad por tres a seis meses. También tendrían que estar identificadas como un regalo del pueblo Americano. Africare en el pasado había tenido una experiencia negativa con cambios en la calidad de las bolsas de otros productos. Estos problemas duraron más de un año. WISHH rápidamente contactó a representantes de la industria para ver de que manera se podría resolver el problema. "Jim Hershey y WISHH usaron sus conocimientos de gobierno para ayudar," informó Gregg Nelson, Gerente de Mercado de Cargill Texturizing Solutions con sede en Cedar Rapids, Iowa.



Burkina Faso: Preparación y prueba de alimentos de soya

Educación

Taller de WISHH de Medio Oeste Atrae Número Record de Participantes

El taller de WISHH de Medio Oeste atrajo un número record de participantes desde Honduras hasta África del Sur y Pakistán. Este evento anual de WISHH tuvo más de 60 participantes, incluyendo representantes de industrias del alimento de países en desarrollo y organizaciones voluntarias y privadas, así como líderes de la industria Americana de la soya. Debido a la demanda para un entrenamiento más intensivo, WISHH expandió el programa de tres días a una semana completa, (Octubre 16-20) para los participantes que decidieron quedarse en el evento llevado a cabo en la Universidad de Illinois.



Estados Unidos: National Soybean Research Lab, localizado en la Universidad de Illinois, Urbana-Champaign. Los participantes aprenden como funciona la Vaca de Soya durante el Taller de Medio Oeste de WISHH.



Variedad de Productos de Soya



Estados Unidos: National Soybean Research Lab, localizado en la Universidad de Illinois, Urbana-Champaign. Cocinando con soya en la cocina de prueba durante el Taller de Medio Oeste de WISHH.

El “Creating Sustainable Solutions to Nutrition Challenges Through Public-Private Partnerships: Role of Soy in Economic Development” (Creando Soluciones Sostenibles a los Retos Nutricionales Por Medio de Asociaciones Públicas y Privadas: El Papel de la Soya en el Desarrollo Económico) incluyó discusiones sobre asociaciones públicas y privadas sostenibles, la soya y la salud, así como el desarrollo con alimentos de soya, demostraciones de cocina y procesamiento de soya, y un recorrido por una granja en donde se cosechan frijoles de soya y de una instalación en donde se procesa una mezcla de maíz y soya. WISHH incrementó la participación este año incluyendo a participantes internacionales del U.S. Department of Agriculture’s Cochran Fellowship Program (Programa de Investigación Cochran del Departamento de Agricultura de Estados Unidos). Algunos de los patrocinadores de este taller fueron Cargill, Archer Daniels Midland Company, Bunge Milling y The Solae Company.

Estrategias Para la Nutrición Con Soya Ofrecidas En Tanzania y Kenya

Los participantes de los talleres de WISHH en Kenya y Tanzania obtuvieron información sobre estrategias de nutrición y salud que incluyeron el uso de la soya. WISHH proporcionó información a dueños de negocios que deseaban mejorar los beneficios saludables de los productos que ofrecen. Los programas también analizaron el papel que juega la nutrición para las personas con VIH/SIDA.



Tanzania: Participantes del Taller WISHH

WISHH Entrena a Panaderos Hondureños

WISHH les proporcionó entrenamiento a más de 30 panaderos Hondureños en marzo por medio de una conferencia en la cual se explicó el potencial económico y nutricional de la soya Americana. Este entrenamiento se basa en el éxito que han experimentado los panaderos con el entrenamiento previo, recetas y otras ayudas de WISHH. Hay un panadero que utiliza la harina de soya Americana para elaborar los panes tradicionales Hondureños que se exportan a los mercados Hispánicos de Estados Unidos. El trabajo de WISHH en Honduras está patrocinado por el U.S. Agency For International Development y por organizaciones del frijol de soya. Cargill es un socio importante de este programa.



Honduras: WISHH entrena a panaderos.

Seminario en Washington, D.C. Atrae a Expertos en Nutrición, Salud y Desarrollo Sostenible

Más de 100 personas asistieron al seminario de WISHH sobre “Investing in Nutrition, Health and Sustainable Development” (Invirtiendo en la Nutrición, Salud y el Desarrollo Sostenible), llevado a cabo el 22 de marzo en Capital Hill en Washington, D.C. El seminario examinó los retos de cumplir con el compromiso de reducir el hambre y promover el desarrollo mundial en medio de negociaciones del World Trade Organization (Organización Mundial del Comercio), presupuestos más bajos para ayuda alimenticia, etc.

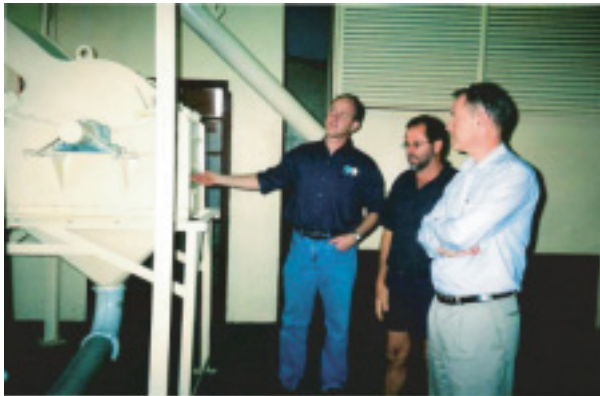
La lista de conferencistas incluyó a personal del Congreso de Estados Unidos, representantes del U.S. Agency for International Development, World Bank (Banco Mundial), World Vision (Visión Mundial), United Nations World Food Program (Programa Mundial del Alimento de las Naciones Unidas) así como Cargill y The Solae Company. Los patrocinadores más importantes del evento (nivel oro) fueron Cargill, The Iowa Soybean Association (Asociación del Fríjol de Soya de Iowa) y otros Consejos del Fríjol De Soya Calificados. Otros patrocinadores importantes (nivel bronce) fueron Archer Daniels Midland (ADM) Company, Bunge Milling y The Solae Company.

“Nosotros los Americanos tenemos los recursos y la habilidad para proporcionarles alimento a las 850 millones de personas alrededor del mundo que viven con hambre crónico... Agradezco el trabajo que han hecho WISHH y los cultivadores del fríjol de soya que crearon a WISHH de juntar a los sectores públicos y privados para que estudien la nutrición, salud y el desarrollo sostenible,” declaró el Senador Sam Brownback, Republicano de Kansas.



Estados Unidos: Cultivadores del fríjol de soya de Estados Unidos participan en la Conferencia de WISHH en Washington, D. C.

Pequeños Cursos en África del Sur



Sudáfrica: Socio de WISHH demuestra el procesamiento de la soya

El programa WISHH llevado a cabo en mayo 2006 en Pretoria, África del Sur juntó a procesadores, proveedores y otros interesados de varios países de la región. El curso “Winning Market Share and Serving Customer Nutrition Needs With Soymilk, Soy Enhanced Beverages and Soymilk Derivatives” (Incrementando la Participación de Mercado y Satisfaciendo las Necesidades Nutricionales del Consumidor con Leche de Soya, Bebidas de Soya y Derivados de la Leche de Soya), incluyó presentaciones hechas por Malnutrition Matters, Solae, BMI, Foodpack, Soyatech, Givaudan, the HACCP Academy, Tetra-Pak, etc. Un segundo curso, “Dry, Blended and Textured Soy Protein Workshop” (Taller de Proteína de Soya Seca, Texturizada y Mezclada) se llevó a cabo en Pretoria en septiembre con participantes de 5 países cercanos.



Frijoles de soya sin procesar



Proteína de soya texturizada (TSP)



Harina de soya sin grasa (DSF)



Soya Aislada

Photo Credit: Photos compliments of ASA, WISHH staff and consultants. Assorted soy products photos by Stevens and Associates. WISHH extends its deepest appreciation to the staff of American Soybean Association and many other cooperating individuals and groups not listed here. WISHH staff spent many hours preparing this Annual Report. Still errors and omissions may occur. If your name was omitted, incorrectly listed or misspelled, please accept our apology and notify Catherine Ndegwa: 314-754-1329. Email: cndegwa@soy.org.

Los Niños de Kenya Mantienen Su Peso Consumiendo Alimentos de Soya, Aún Durante Época de Hambre

“Les doy las gracias al Programa WISHH y a Morcao por la soya,” son las palabras de un niño de Kenya quien recibió productos de soya con alto valor proteínico, además de otros alimentos, durante el año por medio de un proyecto WISHH. WISHH trabajó en conjunto con Catholic Relief Services (CRS) y su socio en Kenya Morcao.

La Provincia de Nyanza de Kenya es de las más pobres y más afectadas por el VIH/SIDA. Este estudio piloto de seis meses evaluó la aceptación y los beneficios de agregar productos de soya con alto valor proteínico a las dietas de huérfanos, otros niños vulnerables y a las personas que los cuidan en la Provincia de Nyanza y se realizó con ayuda de organizaciones locales. Durante el estudio había sequía y hambre por toda la provincia. El alimento que proporcionaba la CRS era lo único que había para comer en algunos hogares. Normalmente, bajo estas circunstancias, hay serios problemas de nutrición y salud.

Se tomaron las medidas de 727 individuos de 191 familias inscritas al comienzo del estudio piloto. Cuando se hizo un seguimiento, se logró tomarles las medidas a 283 personas. Los resultados mostraron que el 47% de las personas habían aumentado su peso y el 23% lo habían mantenido a pesar de la sequía y el hambre. Los mejores resultados se obtuvieron cuando a los niños se les proporcionaba alimentos con alto valor calórico y proteínico.

Los niños que consumieron productos de soya únicamente se mantuvieron en su mayoría, mientras que los niños que recibieron raciones de frijol y maíz, sin productos de soya, sufrieron pérdidas de fuerza y estatura, los cuales se ven afectados por el consumo o falta de proteína.



Kenya: Un niño le escribe una carta de agradecimiento a WISHH

Estudio de Mercado en África del Sur Demuestra Que la Demanda Para Alimentos de Soya Está Incrementando

“Los consumidores de África del Sur se están dando cuenta de la relación que existe entre la dieta y la salud.” Esta es una de las conclusiones de un estudio de mercado hecho para WISHH. BMI realizó esta investigación en abril-julio del 2006. Este es uno de los estudios sobre alimentos de soya más detallados que se haya realizado en África del Sur. El mercado de soya para el consumo humano se incrementó a 49,395 toneladas en el 2005. La proteína de soya para la industria del procesamiento de carne es el segmento más

grande con el 52.1% del mercado total de soya. El sector de la carne es seguido por el mercado de panaderías con un 15.1%; suplementos para la salud 11.2%; otros mercados 10.7%; cereales 9.7%; bebidas 1%; y barras nutricionales 0.1%. Sin embargo, el crecimiento más rápido se está observando en las bebidas y barras nutricionales, las cuales tienen un gran potencial.



África del Sur: Demostración de producto de soya.



África del Sur: Se arma máquina para procesamiento de soya.

WISHH y The Solae Company Se Asociaron Con la Universidad de Stellenbosch Para Examinar los Efectos de la Proteína en los Pacientes con VIH

Las negociaciones que iniciaron en el 2004 terminaron con WISHH y The Solae Company anunciando el 1 de diciembre de 2006, Día Mundial del SIDA, que colaborarán en una investigación sobre la proteína con la Universidad de Stellenbosch de África del Sur. Este estudio de nueve meses comenzará en el 2007 en África del Sur. Cubrirá la falta de información del papel que juega la suplementación proteínica para las personas que viven con el virus de la inmunodeficiencia humana (VIH). Hasta la fecha, nadie ha hecho un estudio metódico sobre los beneficios de la suplementación proteínica en poblaciones aisladas. “The Solae Company está muy satisfecho de asociarse con los cultivadores de frijól de soya por medio del programa WISHH para realizar este estudio tan importante.” informó el Director de Asuntos Regulatorios Ken Holt. “Si trabajamos en conjunto con WISHH, podremos encontrar nuevas oportunidades para que la soya de alto valor proteínico haga una diferencia en las vidas de millones de personas.”

“Las conclusiones de esta investigación podrían llevarnos a beneficios importantes.” dijo Roy Kennedy, profesor de la Universidad de Stellenbosch quien servirá como el investigador principal del proyecto. Estos beneficios podrán incluir un mejor entendimiento del papel que juega la proteína

de alta calidad en la salud de personas con SIDA. Las conclusiones también podrían llevarnos hacia el desarrollo de productos comerciales adaptados a necesidades y el uso de raciones diseñadas específicamente para programas de distribución de alimentos.



Soya Aislada, The Solae Company

Estudio Hecho en Uganda Sobre El CSB Llega a Una Audiencia Global

La colaboración de WISHH-ACDI/VOCA en Uganda recibió atención durante la Conferencia y Exposición de Alimentos y Nutrición de la American Dietetic Association (Asociación Dietética Americana – ADA) en Honolulu, Hawai el 17 de septiembre. Especialistas en Alimentos y Nutrición de todo el mundo asisten a la conferencia para hacer contactos y ponerse al tanto de las novedades e investigaciones. Cade Fields-Gardner, consultora de WISHH y asesora de la nutrición para la VIH, reportó sobre este proyecto. El proyecto evaluó el impacto nutricional y a la salud del CSB (mezcla de maíz y soya) y la distribución de aceite de un programa P.L.480 Title II del gobierno Americano dirigido a 60,000 personas afectadas por

VIH/SIDA en Uganda. Los asistentes a la conferencia comentaron que el estudio es una contribución importante a la evidencia tan necesaria para apoyar la inclusión de alimentos y nutrición como parte del tratamiento para combatir VIH/SIDA. También se declaró que habría que hacerle seguimiento a esta investigación para determinar como los alimentos se podrían usar como parte de una terapia médica/nutricional para mejorar la calidad de la dieta de las personas en las regiones más afectadas por VIH/SIDA.



Variedad de Productos de Soya



Proteína de Soya Texturizada



Harina de Soya Sin Grasa

Sociedades

La Alianza de la Soya en Sudáfrica Celebra Su Primer Aniversario

En septiembre se celebró el primer año de la Alianza de la Soya en Sudáfrica (SISA) que formó WISHH con ayuda de líderes de la industria de la soya. Esta asociación está mejorando el valor nutritivo de alimentos consumidos en nueve países Africanos y está contribuyendo al crecimiento de negocios a largo plazo en África y Estados Unidos.

*SISA organizó el Dry, Blended and Textured Soyfoods Workshop (Taller de Alimentos de Soya Texturizados, Secos y Mezclados) que se llevó a cabo en septiembre 2006 en Johannesburg.

*Una compañía en Malawi está desarrollando un producto que contiene una pasta de nuez molida, proteínas de soya y micronutrientes que será un suplemento con alto valor proteínico para personas con necesidades especiales de nutrición. Este suplemento se distribuirá por la región.



Estados Unidos: Oficiales de gobierno y de la industria de la soya firman un acuerdo para SISA en Washington, D.C.

*Un fabricante de bebidas en Zambia está estudiando la posibilidad de incluir a la soya en una bebida llamada magheu, la cual está hecha de granos locales. La Agencia Americana Para el Desarrollo Internacional (USAID) apoya a SISA. La lista de socios incluye WISHH, The Solae Company, Natural Products Inc., WhiteWave Foods/Silk Soymilk, Soyatech, Hain Celestial Group, Malnutrition Matters y The Services Group. Los socios Áfricanos importantes incluyen the Southern African Soyfoods Association, así como autoridades gubernamentales, nacionales, regionales y locales, como también organizaciones no gubernamentales y negocios. Estos socios son parte del Southern Africa Global Competitiveness Hub (Centro de Competitividad Global de Sudáfrica), el cual esta dirigido por The Services Group, contratista de USAID.

Primera Dama Hondureña Le Rinde Honores a WISHH

La primera dama Hondureña Xiomara Castro presentó a WISHH un certificado de agradecimiento por su apoyo a niños Hondureños en la Iniciativa de Escuelas Saludables. La primera dama es reconocida mundialmente por su liderazgo en la promoción de la buena nutrición. WISHH ha trabajado con el gobierno de Honduras para mejorar la salud de los niños de ese país en donde se estima que el 30% no tiene la proteína suficiente en sus dietas, lo cual no les permite alcanzar su potencial mental y físico. En

noviembre de 2006, el gobierno aprobó una ley para proporcionar alimentos a las escuelas. Las comidas tendrán que ser nutritivas e incluir proteína. Este es un paso muy importante para asegurar que millones de niños Hondureños obtengan de la soya parte de la proteína que requieren.

Proyecto Piloto Hondureño Ofrece Una Dieta Más Saludable A Niños

En agosto, el Ministerio de Salud de Honduras, ADRA (La Agencia Para El Desarrollo y Ayuda de los Adventistas) y WISHH anunciaron el comienzo de un programa piloto de alimentación que le proporcionará soya a los alimentos de los niños de edades de 6 a 36 meses. Niños de 500 familias de las regiones de Santa Bárbara y La Paz serán beneficiados. En octubre, la formula para el suplemento nutricional que se usará para el proyecto piloto estaba lista. The National Soybean Research Laboratory, NSRL (El Laboratorio Nacional Para El Desarrollo del Fríjol de Soya) desarrolló el producto que funcionará como un complemento a los alimentos que ya consumen los niños.



Honduras: Asamblea de WISHH/ADRA (Firma del acuerdo para proyecto piloto)

El financiamiento de este proyecto viene del United Soybean Board (Consejo Unido del Fríjol de Soya), asociaciones estatales del frijol de soya, Cargill Inc., USAID y la Universidad de Illinois. "Cargill de nuevo está satisfecho de ser parte de estos programas en Honduras, en conjunto con nuestros socios los cultivadores, ADRA, el gobierno, y WISHH," dijo Gregg Nelson, Gerente de Mercado de Cargill Texturizing Solutions. "Pude ver







Honduras: Socio de WISHH visita Proyecto WISHH/Cargill

por mi mismo la felicidad de las personas que podían contar con la nutrición adicional de los productos de soya."





Información Financiera

Ingresos Año Fiscal 2006

-  Asociaciones Estatales del Frijol de Soya 42%
-  Corporativos 6%
-  Donativos Federales 42%
-  Consejo Unido del Frijol de Soya 10%



Gastos 2006

-  Administrativos 12%
-  Corporativos 8%
-  Programas y Actividades 67%
-  Seminarios 13%



Representantes Por País del Programa WISHH

Nayeli Vilanova Gerente de Supervisión de Proyectos WISHH - Centroamérica Legislación 3156 Dpto. 2 Cel. Residencial Victoria CP 45060, Zapopan, Jalisco MEXICO Tel. 52 (33) 3647-9686 Fax: 52 (33) 5030-0999	Jarobus P. Heyns Oficial de Proyectos WISHH South Africa Soy in Southern Africa Alliance (SISA) P.O. Box 70851 Bryanston, 2021 RSA Tel. +27 (0)114655308 Fax +27 (0)11 4655300 Cell +27 (0) 324586644 Email jpherns@telkomsa.net	Mary Njambi Karvingi Oficial de Proyectos WISHH Kenya P.O. Box 33202-00600 Nairobi, Kenya Tel. 254206750832 Cell 254722785334 Email: mkarvingi@kenyaweb.com mkarvingi@kenyaweb.com mkarvingi@kenyaweb.com	Emy de Reyes Dr. Amanda Rosco Pacheco Oficina de Proyectos WISHH Honduras emyr@amnetnet.com wahh@amnetnet.com Tel. +504 211-8543 Fax +504 211-8841 Cel. +504 376-1803	Eduardo Townsend Oficial de Proyectos WISHH Guatemala 13 Calle 20-80 Zona 7 Kaminal Juyu II Guatemala, Centroamérica Código Postal 007 Cel. (502) 59919409 Casa (502) 24713531 Email eduardotownsend@yahoo.com
---	--	---	---	---

LES AGRADECEMOS SU APOYO A TODOS LOS COLABORADORES Y SOCIOS DE WISHH DURANTE EL 2006

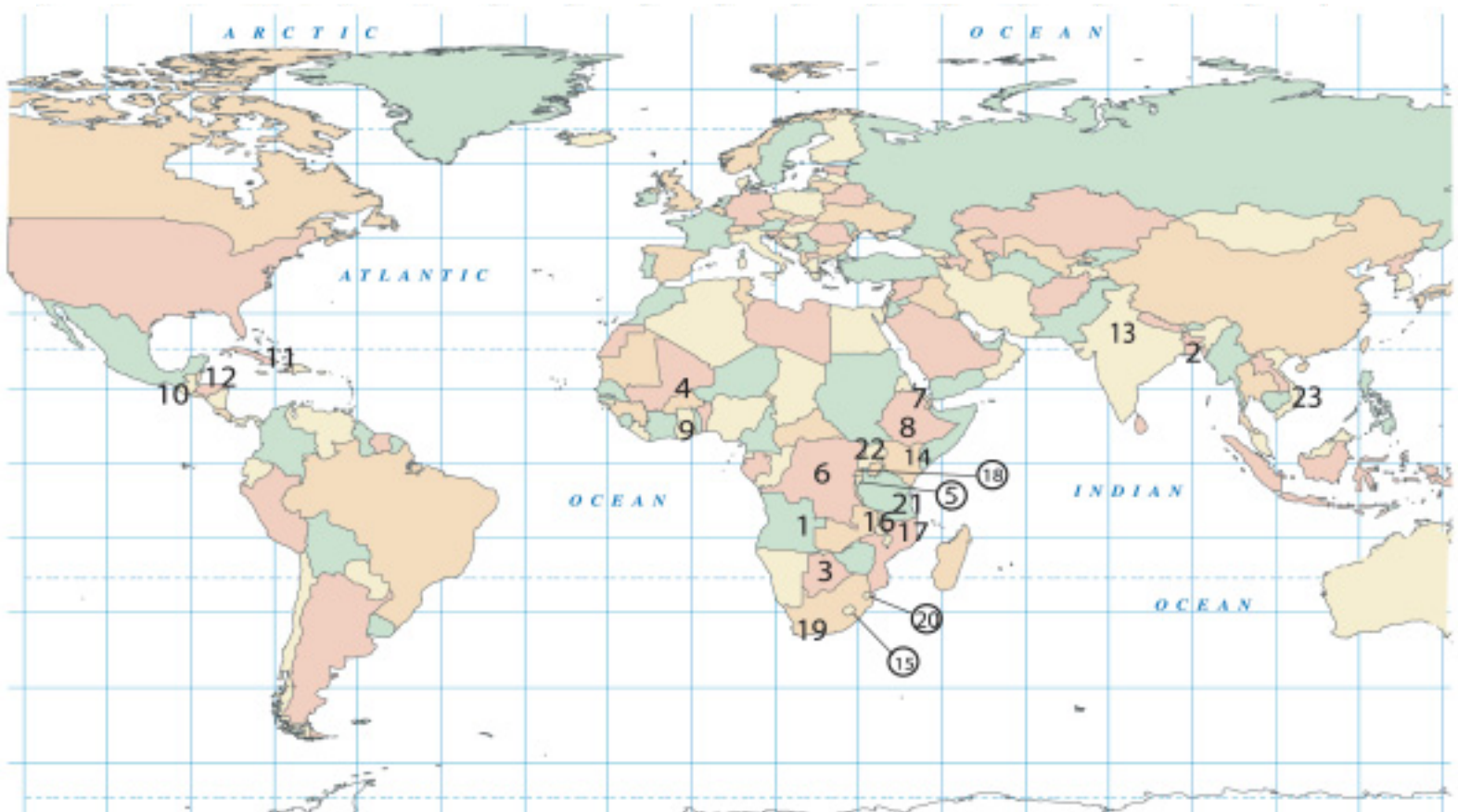
Adventist Development and Relief Agency
American Soybean Association
Archer Daniels Midland Company
Arkansas Soybean Promotion Board
Association of Honduran Bakers
Bunge Milling
Cargill Food & Pharma Specialties
Cargill Citizenship Committee
Catholic Relief Services
CHS
Counterpart International
Delaware Soybean Board
Firmenich, RSA
Georgia Agricultural Commodity Commission for Soybeans
Hain Celestial Group
Honduran Ministry of Health
Humana People to People
Illinois Soybean Association
Indiana Soybean Alliance
Iowa Soybean Association
Kansas Soybean Commission
Kentucky Soybean Board
Malnutrition Matters
Maryland, Pennsylvania and Northeastern States Soybean Boards
Michigan Soybean Promotion Committee
Minnesota Soybean Research & Promotion Council
Mississippi Soybean Promotion Board
National Soybean Research Laboratory
Natural Products Inc.
New Jersey Soybean Board
North American Millers Association
North Carolina Soybean Producers Association, Inc.
North Dakota Soybean Council
Ohio Soybean Council
South Dakota Soybean Research & Promotion Council
Southern Africa Soyfoods Association
Soytech
Soyfoods Association of North America
Soybean Research & Development Council
Stevens and Associates
Texas Soybean Board
Tennessee Soybean Promotion Board
The Solae Company
The Soyfoods Council
TetraPak
United Soybean Board
U.S. Agency for International Development
U.S. Dairy Export Council
U.S. Department of Agriculture
U.S. Soybean Export Council
WhiteWave Foods/Silk Soymilk
Wisconsin Soybean Marketing Board

Escritores y Editores del Informe Anual

Jim Hershey – Director Ejecutivo WISHH
Karen Coble Edwards – Consultora WISHH
Catherine Ndegwa – Gerente de Desarrollo de Recursos WISHH

Usted puede hacer una diferencia en el mundo con su contribución deducible de impuestos a la World Soy Foundation, un Programa de WISHH. Favor de contactar a Catherine Ndegwa, Gerente de Desarrollo de Recursos WISHH al 314-754-1329. Email: cndegwa@soy.org. Dirección: American Soybean Association, Suite 100, 12125 Woodcrest Executive Dr. St. Louis, MO 63141

Países en Donde WISHH Realizó Actividades Durante el 2006



- | | | | | |
|----------------|---------------|-------------|-----------------|-------------|
| 1-Angola | 6-Congo (DRC) | 11-Haiti | 16-Malawi | 21-Tanzania |
| 2-Bangladesh | 7-Eritrea | 12-Honduras | 17-Mozambique | 22-Uganda |
| 3-Botswana | 8-Ethiopia | 13-India | 18-Rwanda | 23-Vietnam |
| 4-Burkina Faso | 9-Ghana | 14-Kenya | 19-South Africa | |
| 5-Burundi | 10-Guatemala | 15-Lesotho | 20-Swaziland | |



Burkina Faso: Participantes del Taller de WISHH



Honduras: Los niños esperan por unas galletas de soya



Estados Unidos: Bunge Milling es el anfitrión del Taller de WISHH de Medio Oeste



c/o American Soybean Association
 12125 Woodcrest Executive Drive
 Suite 100
 St. Louis, MO (USA) 63141-5009
 Phone: 314 / 576 -1770
 Fax: 314 / 576 - 2786
www.wishh.org

Si desea conocer más acerca de WISHH... Debido al papel importante de la soya en las dietas internacionales, ASA, organizaciones estatales del frijol de soya y el USB apoyan a WISHH. Para conocer más sobre WISHH, visite el website wishh.org.

